

## PERSONAL INFORMATION

## Caterina Emilia Di Bernardo

 52, rue Jules Wilhelm, 2728 Luxembourg (Luxembourg)

 +39 3888385905

 caterina.dibernardo@gmail.com

 Skype catedb04

Sex Female | Date of birth 04/05/1989 | Nationality Italian

## JOB APPLIED FOR

## Translator

## EDUCATION AND TRAINING

11/2013–Present

## Master's Degree in Translation

EQF level 7

University of Turin, Turin (Italy)

English language

German language

English literature

German literature

Linguistics

Translation theories

10/2008–14/10/2013

## Bachelor's Degree in Foreign Languages and Literatures

EQF level 6

University of Palermo, Palermo (Italy)

English language

German language

Spanish language

English literature

German literature

Italian literature

Linguistics

Philology

03/2011–08/2011

## Erasmus Programme

University of Leipzig, Leipzig (Germany)

German language

English language

Spanish language

Philology

## PERSONAL SKILLS

Mother tongue(s)

Italian

Other language(s)

UNDERSTANDING	SPEAKING	WRITING

	Listening	Reading	Spoken interaction	Spoken production	
English	C1	C2	C1	C1	C2
German	B2	B2	B1	B1	B2
Spanish	C1	C2	C1	C1	C1
French	A2	A2	A2	A2	A1

Levels: A1 and A2: Basic user - B1 and B2: Independent user - C1 and C2: Proficient user  
Common European Framework of Reference for Languages

**Communication skills**  
 Active listener  
 Priority to interaction  
 Self-confident  
 Intercultural skills

**Organisational / managerial skills**  
 Task-oriented  
 Deadline-driven  
 Prominence to priorities  
 Good organisational skills  
 Spirit of collaboration  
 Team player but at the same time able to work individually

**Job-related skills**  
 Passion for languages and translations  
 Intuition  
 Knowledge of translation theories

**Digital competence**

SELF-ASSESSMENT				
Information processing	Communication	Content creation	Safety	Problem solving
Independent user	Proficient user	Basic user	Independent user	Basic user

Digital competences - Self-assessment grid

European Computer Driving Licence  
 Word processor (Word)  
 Translation tools (Trados, Google Toolkit, OmegaT)  
 Spreadsheet (Excel)  
 Presentations (Powerpoint)  
 Internet

**Other skills**  
 Willing to learn  
 Fast learner  
 Keen eye for details

**ADDITIONAL INFORMATION**

**Conferences** Conferenza Forum TAL, Università degli Studi di Torino, 21-22 Jan 2014. Conference about NLP (Natural language processing).

**Courses** Literary translation German-Italian, Università degli Studi di Torino

**Personal interests** Travelling, reading, theatre, rock music, football (soccer), photography, contemporary art, cooking